

La militancia del amor. Texto y contexto en un oscuro dístico pompeyano: *CLE* 2056

The Militancy of Love. Text and Context in an Obscure Pompeian Couplet: *CLE* 2056

Concepción Fernández Martínez*

Femme noire, femme obscure

Fruit mûre à la chair ferme, sombres extases du vin noir,

bouche qui fais lyrique ma bouche...

Léopold SÉDAR SENGHOR, «Femme noire»

Resumen: *El trabajo ofrece la edición crítica y el comentario de un conocido dístico pompeyano, revisando las distintas interpretaciones que ha ido recibiendo y haciendo una nueva propuesta basada a la vez en el propio texto (vocabulario, organización, forma métrica, estilística) y en su contexto sociocultural.*

Abstract: *This article critically examines a Pompeian couplet, reviewing the various interpretations it has been receiving and offering a new one based both on the text itself (vocabulary, organisation, metric and stylistic form, and its socio-cultural context.*

Palabras clave: *Carmina Latina Epigraphica, literatura latina*

Key words: *Carmina Latina Epigraphica, Latin literature*

* Universidad de Sevilla. La autora es investigadora responsable del Grupo de Investigación HUM156 del PAIDI de la Junta de Andalucía. El trabajo es resultado de las investigaciones realizadas en el marco del proyecto del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2017-2020, titulado «*Carmina latina epigraphica* como expresión de la identidad del mundo romano. Estudios interdisciplinarios» (ref. PGC2018-095981-B-I00) del que la autora es investigadora principal.